

## **Ich liebe dich**

**Vier adlige Rosse  
Voran unserm Wagen,  
Wir wohnen im Schlosse,  
In stolzem Behagen.  
Die Frühlichterwellen  
Und nächstens der Blitz,  
Was all' sie erhellen,  
Ist unser Besitz.**

**Und irrst du verlassen,  
Verbannt durch die Lande:  
Mit dir durch die Gassen  
In Armut und Schande!  
Es bluten die Hände,  
Die Füße sind wund,  
Vier trostlose Wände,  
Es kennt uns kein Hund.**

**Steht silberbeschlagen  
Dein Sarg am Altar(e),  
Sie sollen mich tragen  
Zu dir auf die Bahr(e).  
Und fern auf der Haide,  
Und stirbst du in Not:  
Den Dolch aus der Scheide,  
Dir nach in den Tod!**

## **Je t'aime**

**Quatre nobles chevaux  
devant notre voiture,  
nous habitons un château  
avec un bien-être altier.  
Les lueurs de l'aube  
et l'éclair nocturne,  
tout ce qu'ils éclairent  
est notre propriété.**

**Et si tu erres abandonnée,  
bannie dans d'autres pays,  
je suis avec toi dans les rues,  
dans la pauvreté et la honte !  
Les mains en sang,  
les pieds blessés,  
quatre murs désespérés,  
pas un chien ne nous connaît.**

**Si ton cercueil orné d'argent  
est placé devant l'autel,  
il faudra me porter  
près de toi sur le catafalque.  
Et si au loin sur la lande,  
tu meurs dans la nécessité,  
Je tirerai ma dague de son fourreau,  
pour te suivre dans la mort !**

*Texte de Detlev von Liliencron (1844 - 1909), "Ich liebe dich", extrait d'Adjudantenritte (Liebeslied n° 3)*

**Musique de Richard Georg Strauss (1864-1949), "Ich liebe dich", op. 37 n° 2. Lied extrait de « Sechs Lieder für 1 hohe Stimme mit Pianoforte »**